



St. George Melkite-Greek Catholic Church
1617 West State Street Milwaukee, Wisconsin 53233-1246
"An Eastern Church in communion with the Church of Rome"

Rectory and Office: 414-342-1543
The Rt. Rev. Paul G. Frechette, Pastor

Website: byzantinemilwaukee.com
Facebook: fb.me/ByzantineMilwaukee

August 11, 2024 — Twelfth Sunday after Pentecost



Icon of the Dormition of the Theotokos (August 15)

August 11, 2024 — Twelfth Sunday after Pentecost

St. George Melkite-Greek Catholic Church

1617 West State Street Milwaukee, Wisconsin 53233-1246

"An Eastern Church in communion with the Church of Rome"

Rectory and Office: 414-342-1543
The Rt. Rev. Paul G. Frechette, Pastor

Website: byzantinemilwaukee.com
Facebook: fb.me/ByzantineMilwaukee

Divine Liturgy

Hymns

Troparion of the Resurrection (tone 3): Let the heavens rejoice and the earth be glad! For the Lord has done a wondrous deed by his arm! He has crushed Death by his death becoming the first to rise from the dead. He has delivered us from the mouth of Hades and bestowed great mercy upon the world.

Troparion of the Transfiguration: You were transfigured on the mountain, O Christ God showing your disciples as much of your glory as they could hold. Let your eternal light shine also upon us sinners, through the prayer of the Mother of God, O Giver of light, glory to You.

Prokimenon: Sing praise to our God, sing praise! Sing praise to our King, sing praise!

Stichon: All you peoples, clap your hands! Shout to God with cries of gladness!

Apostolic Reading: 1 Cor. 15:1-11

BRETHREN, I remind you of the Good News I preached to you, and which you received, and in which you stand, through which also you are being saved, if you hold fast to it as I preached it to you — otherwise you would have believed in vain. For I delivered to you first of all what I had also received: that Christ died for our sins according to the Scriptures, and that He was buried, and that He rose again the third day according to the Scriptures, and that He appeared to Kephaz, and after that, to the Twelve. Then He was

Troparion of St. George: O Great among the saints and glorious martyr, George, since you are a deliverer of captives, a doctor for the sick and a noble attendant to kings, intercede for us to Christ God, that he may save our souls!

Kontakion of the Transfiguration: On the Mountain, You were transfigured, O Christ our God; and Your disciples saw as much of Your glory as they could hold, so that when they should see You crucified, they would know that You suffered willingly and would proclaim to the world that You are verily the Splendor of the Father.

seen by more than five hundred brethren at one time, many of whom are still with us, while some have fallen asleep. After that, He was seen by James, then by all the apostles, and last of all, as by one born out of due time, He was seen also by me. For I am the least of the apostles, and am not worthy to be called an apostle, because I persecuted God's Church. But by God's grace, I am what I am, and His grace in me has not been fruitless — in fact, I have labored more than any of them, yet not I, but God's grace with me. Whether it be I

August 11, 2024 — Twelfth Sunday after Pentecost

or they (who speak), this is what we preach, and this you have believed.

Alleluia: In You, O Lord, I have hoped: let me never be put to shame. In Your justice, save me and deliver me.

Stichon: In You, O Lord, I have hoped: let me never be put to shame. In Your justice, save me and deliver me.

Gospel: The Rich Young Man, Mt 19:16-26

At that time a certain young man came to Jesus and said, "Good Master, what good work shall I do to have eternal life?" He said to him, "Why do you call Me good? No one is good but God. But if you will enter into life, keep the commandments." He said to Him, "Which?" And Jesus answered, -'You shalt not kill, you shalt not commit adultery, you shalt not steal, you shalt not bear false witness, honor your father and mother, and, you shalt love thy neighbor as thyself.'" The young man said to Him, "All these I have kept; what is still lacking in me?" Jesus said to him, "If you will be perfect, go, sell what you have, and give to the poor, and you shall have trea-

sure in heaven; and come, follow Me." But when the young man heard these words, he went away sad, for he had great possessions. But Jesus said to His disciples, "Amen I say to you, with difficulty will a rich man enter the kingdom of heaven. And further I say to you it is easier for a camel to pass through the eye of a needle, than for a rich man to enter the kingdom of heaven." The disciples, hearing this, were exceedingly astonished, and said, "Who then can be saved?" And looking upon them, Jesus said to them, "With men this is impossible, but with God all things are possible."

Stewardship

Last Sunday: ordinary collections=\$308.00. Thanks for your generosity!

Owed to eparchy (assessment, retirement and medical insurance; last updated May 5, 2024): \$18,504.57.

Want to automate donations? One-time or monthly payments via **PayPal**: byzantinemilwaukee.com/donate. Use your bank's **online billpay** (payee information): St. George's Syrian Congregation · 1617 W State St · Milwaukee, WI 53233-1246; phone: (414) 342-1543; email: info@byzantinemilwaukee.com.

Prayer List

Please remember—All those who are sick and in need: M.J. Harden and Ken Schmidt (sister and brother-in-law of Brian Harden), Barb Moden (sister of Jan Taylor), Eva Nora (niece of the Noras), Sandy Rabuse (godmother of Katerina Lessard), the Rebholz family, Eva Saseen (Theresa and Janelle Herro's niece), Jan Taylor, Kathy Tomaz and John Zambo. For those we have been asked to pray for: Justin & Krysten Hager (Jan Taylor). For the people of the Middle East.

August 11, 2024 — Twelfth Sunday after Pentecost

Schedule for This Week

Tuesday: *Leave-taking of the Transfiguration*
Wednesday: 6pm Divine Liturgy for the Dormition
Thursday: *Dormition of the Mother of God*
Sunday: *Thirteenth Sunday after Pent*
10:30am Divine Liturgy

The Dormition

Troparion: In giving birth you have preserved your virginity and in falling asleep you did not forsake the world, O Mother of God. You have passed to life being the Mother of Life. Through your intercession, save our souls from death.

Kontakion: Neither death nor the tomb could hold the Mother of God, our watchful Protectress and our unfailing hope. Since she is the Mother of Life. Christ who dwelt in her ever-virginal womb lifted her up to the eternal life

Hirmos: All human generations bless you, O Mother of God. The laws of nature were bypassed in you, for your birth-giving left you a virgin and your death became the

herald of your life. O you who remained virginal after having given birth, and alive after having died, O Mother of God, deign always to save your inheritance!

Kinonikon: All human generations bless you, O Mother of God. The laws of nature were bypassed in you, for your birth-giving left you a virgin and your death became the herald of your life. O you who remained virginal after having given birth, and alive after having died, O Mother of God, deign always to save your inheritance!

Epistle: Philippians, 2: 5-11

Gospel: Luke 10:38-42; 11:27-28

Coming Up

September 28th and 29th: Doors Open Milwaukee

COVID-19

According to the Milwaukee Health Department, the best way to stop the community spread of COVID-19 is to take preventative action to protect yourself and others: get vaccinated and boosted when you are eligible, wear a mask in public spaces, wash your hands often and practice physical distancing.

More information is available from the health department: [city.milwaukee.gov/coronavirus](https://www.city.milwaukee.gov/coronavirus)

“Fallen Asleep”

Today the Holy Church solemnly glorifies the honorable Dormition or translation of the Mother of God from earth to heaven. A wonderful translation she died without

serious illness, peacefully. Her soul is taken up in the divine hands of Her Son and carried up into the heavenly abode, accompanied by the sweet singing of an-

August 11, 2024 — Twelfth Sunday after Pentecost

gels. And then, her most pure body is transferred by the apostles to Gethsemane where it is honorably buried, and on the third day it is resurrected and taken up to heaven. You see this on the icon of the Dormition of the Theotokos. On it is represented the life-bearing body of the Theotokos laying on a bier, surrounded by the apostles and hierarchs, and in the center of the icon the Lord holding in His hands the most pure soul of the Theotokos. 'The translation of the Mother of God is a paradigm of the translation in general of the souls of Christians to the other world.

We say that our dead have "fallen asleep" or "passed away." What does this mean? This means that for the true Christian there is no death. Death was conquered by

Christ on the cross. But there is a translation, i.e, a rearrangement of his condition, i.e. his soul is in another place, in another age, in another world beyond the grave, eternal, without end, that is what is meant by "falling asleep". It is as if it were a temporary dream after which, by the voice of the Lord and the fearful yet wonderful trumpet of the Archangel, all the dead shall live and come forth each to his place: either to the resurrection of life or to the resurrection of condemnation (John 5:29). This is what the Christian means by translation. We should be ready for this translation, for the day of the general resurrection and judgment, for this indescribable world event, recorded in the Holy Scriptures..

St. John of Kronstadt

Text and cover-icon courtesy of Eastern Christian Bulletin Service
PO Box 3909 – Fairfax, VA 22038-3909
www.ecbulletin.com – Ph: 703-691-8862 – Fax: 703-691-0513